

Lublin, 22 maja 2026 r.

Dotyczy: „Zapytanie ofertowe - Wykonanie specjalistycznych tłumaczeń ustnych (symultanicznych i konsekutywnych) oraz pisemnych na rzecz Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury od lipca/sierpnia 2026 roku.”

W dniu 22 maja 2026 roku o godzinie 8:50 do Zamawiającego wpłynęły pytania dotyczące treści zapytania ofertowego. Zamawiający udziela następujących odpowiedzi.

Pytanie nr 1

„Czy każdorazowo tłumaczenia mają być realizowane na wszystkie języki wskazane w poszczególnych zadaniach?”

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający wyjaśnia, że w zależności od wydarzenia szkoleniowego może zaistnieć potrzeba jednoczesnego tłumaczenia z języka polskiego na jeden, kilka lub wszystkie z języków obcych wskazanych w poszczególnych zadaniach OPZ i z jednego, kilku lub wszystkich języków obcych wskazanych w poszczególnych zadaniach OPZ na język polski.

Pytanie nr 2

„Czy w formularzu ofertowym należy podać cenę usługi dla jednego języka, a w przypadku realizacji tłumaczeń na większą liczbę języków wynagrodzenie będzie odpowiednio przeliczane?”

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający wyjaśnia, że w formularzu ofertowym w punktach 5.1-5.8 należy wskazać cenę za wykonanie 1 bloku tłumaczenia lub 1 strony tłumaczenia bądź korekty językowej w zakresie jednego z wymienionych języków obcych w poszczególnych zadaniach oraz cenę za wykonanie danego Zadania łącznie zgodnie z

OPZ. W przypadku zaistnienia potrzeby jednoczesnego tłumaczenia z języka polskiego na jeden, kilka lub wszystkie z języków obcych wskazanych w poszczególnych zadaniach OPZ i z jednego, kilku lub wszystkich języków obcych wskazanych w poszczególnych zadaniach OPZ na język polski wynagrodzenie będzie obliczane jako iloczyn liczby bloków i ceny jednego bloku.

Pytanie nr 3

„Czy w ramach tłumaczeń symultanicznych oczekują Państwo zapewnienia kabin czy wystarczy system tourgaid ?”

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający wyjaśnia, iż zgodnie z punktem 5.1. lit. d OPZ na potrzeby wykonania Zadania 4 Wykonawca zapewnia sprzęt przenośny (60 zestawów słuchawkowych) i jego obsługę techniczną, zgodnie z punktem 5.1. lit. e OPZ, na potrzeby Zadania 5 Wykonawca zapewnia sprzęt w postaci kabin i słuchawek (60 zestawów słuchawkowych), zgodnie natomiast z punktem 5.1. lit. f OPZ, na potrzeby Zadania 6, które ma charakter hybrydowy, sprzęt w postaci kabin i słuchawek zapewnia Zamawiający zaś Wykonawca zapewnia sprzęt i jego obsługę techniczną konieczne do tłumaczenia w trybie on-line na platformie internetowej.

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż wydłuża termin do składania ofert do godziny 12:00 w dniu 26 maja 2026 roku.

Główny specjalista

Anna Florek